



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
GENERAL

CBD/NP/MOP/4/4  
15 October 2021

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,  
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ  
СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА  
РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ  
РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА  
СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ  
ПРИМЕНЕНИЯ

Четвертое совещание

Куньмин, Китай, 11-15 октября 2021 года и  
25 апреля – 8 мая 2022 года

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ЧЕТВЕРТОГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН  
КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ  
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К  
ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА  
СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ (ЧАСТЬ I)**

*Содержание*

I.	Решение, принятое Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.....	2
NP-4/1.	Бюджет для комплексной программы работы секретариата .....	2
II.	Отчет о работе совещания.....	8
	Участники совещания.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
	Организационные вопросы .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Пункт 1 повестки дня.	Открытие совещания .....	12
Пункт 2 повестки дня.	Организационные вопросы .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Пункт 3 повестки дня.	Доклад о полномочиях представителей на четвертом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола .....	15
Пункт 4 повестки дня.	Доклады вспомогательных органов .....	15
Пункт 5 повестки дня.	Доклад комитета по соблюдению .....	16
Пункт 6 повестки дня.	Административное обеспечение Протокола и бюджет целевых фондов.....	16
Пункт 17 повестки дня.	Прочие вопросы .....	17
Пункт 18 повестки дня.	Принятие доклада .....	17
Пункт 19 повестки дня.	Закрытие совещания .....	17

**I. РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД**

**NP-4/1. Бюджет для комплексной программы работы секретариата**

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,*

*ссылаясь на свое решение [3/16](#), в котором она утвердила бюджет на двухлетний период 2019-2020 годов,*

*ссылаясь на свое решение NP-EM-1/1, в котором она постановила продлить срок действия бюджета на двухлетний период 2019-2020 годов и в порядке исключения временного основного бюджета на 2021 год,*

*учитывая решение провести 15-е совещание Конференции Сторон в двух частях, Часть I с 11 по 15 октября 2021 года и Часть II с 25 апреля по 8 мая 2022 года, в связи с ограничениями, вызванными ситуацией с пандемией COVID-19, и тот факт, что рассмотрение и принятие регулярного или полного бюджета запланировано провести в ходе Части II совещания,*

*отмечая в этой связи необходимость в принятии мер, которые обеспечат непрерывное функционирование органов Протокола, включая его секретариат и совещания его Сторон и вспомогательных органов,*

*принимая к сведению предложение бюро Конференции Сторон о том, чтобы Стороны в порядке исключения рассмотрели и утвердили временный бюджет на 2022 год с помощью согласованных процедур,*

*напоминая о важном большом своевременной и доступной информации по финансовым и административным вопросам, с тем чтобы эффективная и результативная работа секретариата отвечала интересам Сторон и поддерживалась ими,*

*напоминая также о необходимости принятия решений на совещаниях Конференции Сторон Конвенции и Сторон протоколов к ней на инклюзивной основе и, в частности, о положениях пунктов 35-44 решения 14/37 о Специальном добровольном целевом фонде (BZ) для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции,*

*признавая чрезвычайный характер обстоятельств, сложившихся в связи с пандемией, и выражая солидарность со всеми Сторонами, сталкивающимися с гуманитарными и экономическими последствиями текущей пандемии,*

*рассмотрев записку Исполнительного секретаря<sup>1</sup>,*

1. *утверждает на временной основе и в порядке исключения основной бюджет по программе Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на 2022 год в размере 2 028 350 долл. США, что составляет 11% временного комплексного бюджета на 2022 год в размере 18 439 546 долл. США, на цели, перечисленные в таблицах 1a и 1b ниже;*

2. *утверждает шкалу взносов для распределения расходов на 2022 год в соответствии с действующей шкалой взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций, представленную в таблице 2 настоящего решения, отмечая, что шкала взносов на трехлетний период 2022-2024 годов, как ожидается, будет утверждена Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в декабре 2021 года и что новая шкала взносов будет применяться после ее опубликования для расчета установленных взносов на 2022 год;*

---

<sup>1</sup> CBD/NP/MOP/4/3.

3. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить предложения по бюджету на двухлетний период 2023-2024 годов в ожидании решения Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, относительно сроков проведения ее пятого совещания;

4. *с озабоченностью отмечает*, что ряд Сторон не внесли свои взносы в основные бюджеты (целевые фонды ВУ, ВГ и ВВ) за 2020 год и предыдущие годы, включая Стороны, которые никогда не выплачивали свои взносы, а также отмечает, что в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе, принятыми Организацией Объединенных Наций<sup>2</sup>, сумма, составляющая 146 000 долл. США для Нагойского протокола, будет считаться непогашенной на конец 2020 года, и подлежащей погашению за счет остатка средств фонда, и таким образом эти средства нельзя будет использовать в интересах всех Сторон;

5. *постановляет* применять *mutatis mutandis* пункты с 2 по 4 и с 6 по 12, с 14 по 17 и 19 решения, принятого Конференцией Сторон на ее 15-м совещании (Часть I).

**Таблица 1а**

**Временный комплексный бюджет целевых фондов Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на 2022 год**  
(в тысячах долл. США)

<i>Статья расходов</i>	<i>2022 год</i>
А. Расходы на персонал	12 220,00
В. Служебные командировки	275,00
С. Консультанты/субподрядчики	50,00
Д. Информационные материалы/коммуникация	50,00
Е. Временная помощь/оплата сверхурочных	100,00
Ф. Профессиональная подготовка	5,00
Г. Перевод веб-сайта механизма посредничества/проектов веб-сайтов	65,00
Н. Совещания*	1 198,00
И. Арендная плата и сопутствующие расходы	1 481,22
Ж. Общие эксплуатационные расходы	726,60
<b>Промежуточный итог (I)</b>	<b>16 170,82</b>
<b>II. Расходы на поддержку программ (13%)</b>	<b>2 102,21</b>
<b>Промежуточный итог (I + II)</b>	<b>18 273,03</b>
<b>III. Резерв оборотных средств</b>	<b>166,51</b>
<b>Общий итог (II + III)</b>	<b>18 439,54</b>
Доля Нагойского протокола во временном бюджете (11%)	2 028,35
Минус: взнос принимающей страны	(184,12)
Минус: использование резервов предыдущих лет	(115,50)
<b>Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами)</b>	<b>1 728,73</b>

\* Совещания, которые будут финансироваться из средств временного бюджета на 2022 год в дополнение к переходящему остатку в соответствии с таблицей 1 выше:

1/ 15-е совещание Конференции Сторон Конвенции, 10-е совещание Сторон Картахенского протокола и четвертое совещание Сторон Нагойского протокола, проводимые совместно в течение 14 дней.

2/ Возобновленное 24-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, третье совещание Вспомогательного органа по осуществлению и третье совещание Рабочей группы

<sup>2</sup> См. резолюцию 60/283 Генеральной Ассамблеи, раздел IV.

открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в течение 17 дней.

3/ Ожидается, что в ходе Части II 15-го совещания Конференции Сторон будет рассматриваться вопрос о необходимости выделения бюджетных ассигнований для бюро и совещаний экспертов с целью обеспечения полного и эффективного участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Стороны, через представителей бюро, будут продолжать отслеживать чрезвычайные обстоятельства, связанные с пандемией COVID-19, и никакие положения настоящего решения не следует рассматривать как создание прецедента или предопределение формата будущих совещаний бюро или совещаний экспертов.

Таблица 1b

**Потребности в ресурсах в разбивке по отделам из комплексных основных бюджетов на 2022 год**

(в тысячах долл. США)

	2022
<b>I. Программы:</b>	
Отдел Исполнительного секретаря	2 788,50
Нагойский и Картаженский протоколы	2 336,50
Отдел по науке, обществу и устойчивому будущему	3 617,50
Отдел по поддержке осуществления	4 300,75
<b>II. Административные, финансовые услуги и обслуживание совещаний</b>	<b>3 127,57</b>
<b>Промежуточный итог</b>	<b>16 170,82</b>
Расходы на поддержку программ	2 102,21
<b>III. Резерв оборотных средств</b>	<b>166,51</b>
<b>Итого</b>	<b>18 439,54</b>
Доля Нагойского протокола во временном бюджете (11%)	2 028,35
Минус: взнос принимающей страны	(184,12)
Минус: использование резервов предыдущих лет	(115,50)
<b>Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами)</b>	<b>1 728,73</b>

Таблица 2

**Взносы в Целевой фонд Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на 2022 год**

	Стороны	Шкала взносов	Шкала с предельным взносом в 22%, ни одна НРС не вносит более 0,01% <sup>3</sup>	Взносы по состоянию на 1 января 2022 г.
1	Австрия	0,677	1,088	18 800
2	Албания	0,008	0,013	222
3	Ангола	0,010	0,010	173
4	Антигуа и Барбуда	0,002	0,003	56
5	Аргентина	0,915	1,470	25 409
6	Афганистан	0,007	0,010	173
7	Беларусь	0,049	0,079	1 361
8	Бельгия	0,821	1,319	22 799

<sup>3</sup> См. пункт 2.

	<i>Стороны</i>	<i>Шкала взносов</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22%, ни одна НРС не вносит более 0,01%<sup>3</sup></i>	<i>Взносы по состоянию на 1 января 2022 г.</i>
9	Бенин	0,003	0,005	83
10	Болгария	0,046	0,074	1 277
11	Боливия (Многонациональное Государство)	0,016	0,026	444
12	Ботсвана	0,014	0,022	389
13	Бразилия	2,948	4,736	81 865
14	Буркина-Фасо	0,003	0,005	83
15	Бурунди	0,001	0,002	28
16	Бутан	0,001	0,002	28
17	Вануату	0,001	0,002	28
18	Венгрия	0,206	0,331	5 721
19	Венесуэла	0,728	1,169	20 216
20	Вьетнам	0,077	0,124	2 138
21	Габон	0,015	0,024	417
22	Гайана	0,002	0,003	56
23	Гамбия	0,001	0,002	28
24	Гана	0,015	0,024	417
25	Гватемала	0,036	0,058	1 000
26	Гвинея	0,003	0,005	83
27	Гвинея-Бисау	0,001	0,002	28
28	Германия	6,090	9,783	169 117
29	Гондурас	0,009	0,014	250
30	Греция	0,366	0,588	10 164
31	Дания	0,554	0,890	15 384
32	Демократическая Республика Конго	0,010	0,010	173
33	Демократическая Республика Корея	0,006	0,010	167
34	Джибути	0,001	0,002	28
35	Доминиканская Республика	0,053	0,085	1 472
36	Европейский союз		2,500	43 218
37	Египет	0,186	0,299	5 165
38	Замбия	0,009	0,014	250
39	Зимбабве	0,005	0,008	139
40	Индия	0,834	1,340	23 160
41	Индонезия	0,543	0,872	15 079
42	Иордания	0,021	0,034	583
43	Испания	2,146	3,447	59 594
44	Казахстан	0,178	0,286	4 943
45	Камбоджа	0,006	0,010	167
46	Камерун	0,013	0,021	361
47	Катар	0,282	0,453	7 831
48	Кения	0,024	0,039	666
49	Кирибати	0,001	0,002	28
50	Китай	12,005	19,284	333 375
51	Коморские Острова	0,001	0,002	28
52	Конго	0,006	0,010	167

	<i>Стороны</i>	<i>Шкала взносов</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22%, ни одна НРС не вносит более 0,01%<sup>3</sup></i>	<i>Взносы по состоянию на 1 января 2022 г.</i>
53	Кот-д'Ивуар	0,013	0,021	361
54	Куба	0,080	0,129	2 222
55	Кувейт	0,252	0,405	6 998
56	Кыргызстан	0,002	0,003	56
57	Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,005	0,008	139
58	Лесото	0,001	0,002	28
59	Либерия	0,001	0,002	28
60	Ливан	0,047	0,075	1 305
61	Люксембург	0,067	0,108	1 861
62	Маврикий	0,011	0,018	305
63	Мавритания	0,002	0,003	56
64	Мадагаскар	0,004	0,006	111
65	Малави	0,002	0,003	56
66	Малайзия	0,341	0,548	9 469
67	Мали	0,004	0,006	111
68	Мальдивские Острова	0,004	0,006	111
69	Мальта	0,017	0,027	472
70	Маршалловы Острова	0,001	0,002	28
71	Мексика	1,292	2,075	35 878
72	Микронезия (Федеративные Штаты)	0,001	0,002	28
73	Мозамбик	0,004	0,006	111
74	Монголия	0,005	0,008	139
75	Мьянма	0,010	0,010	173
76	Намибия	0,009	0,014	250
77	Непал	0,007	0,010	173
78	Нигер	0,002	0,003	56
79	Нидерланды	1,356	2,178	37 656
80	Никарагуа	0,005	0,008	139
81	Норвегия	0,754	1,211	20 938
82	Объединенная Республика Танзания	0,010	0,010	173
83	Объединенные Арабские Эмираты	0,616	0,990	17 106
84	Оман	0,115	0,185	3 194
85	Пакистан	0,115	0,185	3 194
86	Палау	0,001	0,002	28
87	Панама	0,045	0,072	1 250
88	Перу	0,152	0,244	4 221
89	Португалия	0,350	0,562	9 719
90	Республика Корея	2,267	3,642	62 954
91	Республика Молдова	0,003	0,005	83
92	Руанда	0,003	0,005	83
93	Румыния	0,198	0,318	5 498
94	Самоа	0,001	0,002	28
95	Сан-Томе и Принсипи	0,001	0,002	28
96	Саудовская Аравия	1,172	1,883	32 546

	<i>Стороны</i>	<i>Шкала взносов</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22%, ни одна НРС не вносит более 0,01%<sup>3</sup></i>	<i>Взносы по состоянию на 1 января 2022 г.</i>
97	Сейшельские Острова	0,002	0,003	56
98	Сенегал	0,007	0,010	173
99	Сент-Китс и Невис	0,001	0,002	28
100	Сербия	0,028	0,045	778
101	Сирийская Арабская Республика	0,011	0,018	305
102	Словакия	0,153	0,246	4 249
103	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	4,567	7,336	126 824
104	Соломоновы Острова	0,001	0,002	28
105	Судан	0,010	0,010	173
106	Сьерра-Леоне	0,001	0,002	28
107	Таджикистан	0,004	0,006	111
108	Того	0,002	0,003	56
109	Тонга	0,001	0,002	28
110	Тувалу	0,001	0,002	28
111	Тунис	0,025	0,040	694
112	Туркменистан	0,033	0,053	916
113	Уганда	0,008	0,010	173
114	Уругвай	0,087	0,140	2 416
115	Фиджи	0,003	0,005	83
116	Филиппины	0,205	0,329	5 693
117	Финляндия	0,421	0,676	11 691
118	Франция	4,427	7,111	122 936
119	Хорватия	0,077	0,124	2 138
120	Центральноафриканская Республика	0,001	0,002	28
121	Чад	0,004	0,006	111
122	Черногория	0,004	0,006	111
123	Чехия	0,311	0,500	8 636
124	Швейцария	1,151	1,849	31 963
125	Швеция	0,906	1,455	25 159
126	Эквадор	0,080	0,129	2 222
127	Эритрея	0,001	0,002	28
128	Эсватини	0,002	0,003	56
129	Эстония	0,039	0,063	1 083
130	Эфиопия	0,010	0,010	173
131	Южная Африка	0,272	0,437	7 553
132	Япония	8,564	13,757	237 820
	<b>Итого</b>	<b>60,723</b>	<b>100,000</b>	<b>1 728 734</b>

## II. Отчет о работе совещания

### ВВЕДЕНИЕ

1. По приглашению правительства Китая и в соответствии с решением XIII/33 Конференции Сторон было запланировано провести 4-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, в Куньмине (провинция Юньнань, Китай) с 15 по 28 октября 2020 года одновременно с 15-м совещанием Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и 10-м совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности. Однако в связи с текущей пандемией коронавирусной болезни (COVID-19) эти совещания были перенесены первоначально на конец мая 2021 года, а затем, принимая во внимание продолжающуюся пандемию, на более позднее время.

2. После широких консультаций и с учетом трудностей, которые пандемия все еще создает для созыва очных совещаний, бюро Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, которое выполняло также функции бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на своем заседании, состоявшемся 14 июля 2021 года, приняло решение провести 4-е совещание Сторон Нагойского протокола в двух частях: первую часть (Часть I) в онлайн-формате с 11 по 15 октября 2021 года, а вторую часть (Часть II) в очном формате в Куньмине (Китай) с 25 апреля по 8 мая 2022 года. Часть I совещания была проведена онлайн.

### Участники совещания

3. Всем государствам было предложено принять участие в работе этого совещания. На совещании присутствовали следующие Стороны Нагойского протокола:

Австрия	Европейский союз	Мальта
Албания	Египет	Мексика
Ангола	Замбия	Микронезия
Антигуа и Барбуда	Зимбабве	(Федеративные Штаты)
Аргентина	Индия	Мозамбик
Беларусь	Индонезия	Мьянма
Бельгия	Иордания	Намибия
Бенин	Испания	Непал
Болгария	Камбоджа	Нигер
Ботсвана	Камерун	Нидерланды
Бразилия	Кения	Никарагуа
Буркина-Фасо	Китай	Норвегия
Бурунди	Коморские Острова	Объединенная Республика
Бутан	Конго	Танзания
Венгрия	Корейская Народно-	Объединенные Арабские
Вьетнам	Демократическая	Эмираты
Габон	Республика	Оман
Гайана	Куба	Пакистан
Гана	Кувейт	Перу
Гватемала	Либерия	Португалия
Германия	Ливан	Республика Корея
Гондурас	Люксембург	Республика Молдова
Греция	Маврикий	Руанда
Дания	Мадагаскар	Румыния
Демократическая	Малави	Саудовская Аравия
Республика Конго	Малайзия	Сейшельские Острова
Доминиканская Республика	Мальдивы	Сенегал

Сент-Китс и Невис	Туркменистан	Чад
Сербия	Уганда	Чехия
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Уругвай	Швейцария
Судан	Фиджи	Швеция
Таджикистан	Филиппины	Эквадор
Того	Финляндия	Эритрея
Тонга	Франция	Эстония
Тунис	Хорватия	Эфиопия
	Центральноафриканская Республика	Южная Африка
		Япония

4. Также были представлены следующие государства, не являющиеся Сторонами Нагойского протокола: Австралия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Гаити, Государство Палестина, Гренада, Грузия, Израиль, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Марокко, Монако, Нигерия, Новая Зеландия, Парагвай, Польша, Российская Федерация, Святой Престол, Северная Македония, Сингапур, Словения, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Чили, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Южный Судан, Ямайка.

5. На совещании также присутствовали наблюдатели из следующих органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, секретариатов конвенций и других органов:

Конвенция по сохранению мигрирующих видов диких животных	Секретариат Карпатской конвенции
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Центр всемирного наследия ЮНЕСКО
Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
Международный фонд сельскохозяйственного развития	Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием
Международная морская организация	Программа развития Организации Объединенных Наций
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
	Университет Организации Объединенных Наций
	Всемирная организация здравоохранения

6. Следующие организации были также представлены наблюдателями:

Access and Benefit Sharing Alliance	Andes Chinchasuyo
Action for Ecology and People Emancipation (AEER)	Anglican Consultative Council
ActionAid International	Arab Center for the Studies of Arid Zones and Dry Lands
Adelphi Research gemeinnützige GmbH	Arabian Leopard Fund
African Centre for Biodiversity	ASEAN Centre for Biodiversity
African Indigenous Women Organization (Nairobi)	Asia Indigenous Peoples Pact Foundation
African Institute for Development Policy	Asian Forest Cooperation Organization
African Union Development Agency-NEPAD	Asociación Ambiente y Sociedad
African Wildlife Foundation	Association des 3 Hérissons
Aichi Prefecture	Aube Nouvelle pour la Femme et le Développement
Amazon Cooperation Treaty Organization	Australian Conservation Foundation

Avaaz  
BankTrack  
Barnes Hill Community Development Organization  
Beijing Chaoyang District Yongxu Global Environmental Institute  
Beijing Entrepreneur Environmental Protection Foundation  
Beijing Fuqun Social Service Center  
Beijing Haidian Shanshui Conservation Center  
Beijing Institute of Finance and Sustainability  
Bioversity International  
BirdLife International  
Born Free Foundation  
Brazilian Foundation for Sustainable Development  
British Ecological Society  
Carbon Disclosure Project (CDP)  
Caribbean Community Secretariat  
Center for Development Research (ZEF)  
China Association of Wild Plant Conservation  
China Biodiversity Conservation and Green Development Foundation  
China Dialogue Trust  
China Green Carbon Foundation  
Chinese Academy of Sciences  
ClientEarth  
Comité français de l'UICN  
Commonland  
Confederação Nacional da Indústria  
Congregation of the Sisters of St. Joseph of Peace  
Conselho Empresarial Brasileiro para o Desenvolvimento Sustentável  
Conservation International  
Cooperativa Autogestionaria de Servicios Profesionales para la Solidaridad Social, R.L.  
Coral Triangle Initiative on Coral Reefs, Fisheries and Food Security  
Cornell University  
CropLife International  
Derecho, Ambiente y Recursos Naturales  
Deutsches Zentrum für Luft - und Raumfahrt e.V. - German Aerospace Center  
DHI Water & Environment  
Duke Kunshan University  
Duke University  
Ecologistas en Acción  
EcoNexus  
ECOROPA  
Elephant Protection Initiative Foundation  
ETC Group  
European Bureau for Conservation and Development  
European Climate Foundation  
Forest Peoples Programme  
Forest Stewardship Council  
Forest Watch Indonesia  
Foundation for Aboriginal and Islander Research Action  
Fridtjof Nansen Institute  
Friends of the Earth Europe  
Fundación Ambiente y Recursos Naturales  
Fundación Gaia Amazonas  
Future Earth  
GenØk - Centre for Biosafety  
Georgetown University  
German Committee Future Earth  
Ghent University  
Global Biodiversity Information Facility  
Global Crop Diversity Trust  
Global Forest Coalition  
Global Forum on Human Settlements  
Global Industry Coalition  
Global Initiative Against Transnational Organized Crime  
Global Youth Biodiversity Network  
Global Youth Online Union  
Govardhan Ecovillage  
Greater Virunga Transboundary Collaboration  
Green Anhui  
Greenpeace International  
Griffith University  
Group on Earth Observations Biodiversity Observation Network  
Guangzhou Yuexiu Climate Environmental Protection Exchange Center  
Hanns Seidel Foundation/Stiftung-Korea Office  
Heinrich Böll Foundation  
Helmholtz Centre for Environmental Research - UFZ  
ICCA Consortium  
ICLEI - Local Governments for Sustainability  
Imperial College London  
Indigenous Information Network  
Institut du développement durable et des relations internationales  
Institute for Biodiversity Network  
Institute for Environment and Sustainable Development  
Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture  
International Association for Falconry and Conservation of Birds of Prey

International Center for Integrated Mountain Development  
International Collective in Support of Fishworkers  
International Coral Reef Initiative  
International Council of Environmental Law  
International Environment Forum  
International Federation of Pharmaceutical Manufacturers and Associations  
International Fertilizer Association  
International Fund for Animal Welfare  
International Grain Trade Coalition  
International Indian Treaty Council  
International Indigenous Forum on Biodiversity  
International Institute for Environment and Development  
International Land Conservation Network  
International Network for Bamboo and Rattan  
International Network of Basin Organizations  
International Partnership for the Satoyama Initiative  
International Planning Committee for Food Sovereignty  
International Seed Federation  
International Service for the Acquisition of Agri-biotech Applications  
International Studies Association  
International Tropical Timber Organization  
International Union for Conservation of Nature (IUCN)  
International Union for the Protection of New Varieties of Plants  
International Union of Railways  
International University Network on Cultural and Biological Diversity  
International Whaling Commission  
IPIECA  
Japan Citizens' Network for Sustainable Food and Agriculture (FA-Net Japan)  
Japan Civil Network for the United Nations Decade on Biodiversity  
Japan Committee for IUCN  
Japan Environmental Lawyers for Future  
Japan Federation of Bar Associations  
Laotu Rural Ecological Culture Service Group in Yantian District, Shenzhen  
Latinoamérica Sustentable  
Les Eco Maires  
London School of Economics and Political Science  
Macquarie University  
Max Planck Institute for Social Anthropology  
Ministry of Foreign Affairs  
Missionary Society of St. Columban  
Mount Holyoke College  
Nagoya University  
Nankai University  
National Geographic Society  
National Institute for Environmental Studies  
Nature Québec  
North Carolina State University  
New Wind Association  
Nordic Development Fund  
Norwegian University of Life Sciences  
On the EDGE Conservation  
Panthera  
Parabukas  
Pesticide Eco-Alternatives Center  
Pondicherry India-China Friendship Association  
Protect Our Water and Environmental Resources  
Public Research and Regulation Initiative  
Rainforest Foundation Norway  
Rainforest Trust  
Ramsar Convention on Wetlands  
Ramsar Network Japan  
Red de Cooperación Amazónica  
Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad para América Latina y el Caribe  
Red Indígena de Turismo de México (RITA)  
Regions4 Sustainable Development  
Réseau des gestionnaires d'aires marines protégées de Méditerranée  
Resources Legacy Fund  
Round-Table on Sustainable Palm Oil Secretariat (RSPO)  
Royal Botanic Gardens, Kew  
Royal Society for the Protection of Birds  
Rueda de Medicina y Asociados, A.C.  
Sasakawa Peace Foundation  
Scion Research  
Seascope Consultants Ltd.  
Secretariat of the Pacific Regional Environment Programme  
Seikatsu Club Consumers' Co-operative Union  
Sierra Club Canada Foundation  
Society for the Preservation of Natural History Collections  
Society for Wetland Biodiversity Conservation - Nepal  
Society for Wildlife and Nature  
South Asia Co-operative Environment Programme  
South China Botanic Garden  
Southeast Asia Regional Initiatives for Community Empowerment

Southern African Development Community Secretariat	Wetlands International - Japan
Stockholm Resilience Centre	Wildlands Conservation Trust
Sustainable Environment Food and Agriculture Initiative	Wildlife Conservation Society
Team SPOON	Wildlife Justice Commission
Tebtebba Foundation	Winrock International
Terra de Direitos	Women Engage for a Common Future
The Nature Conservancy	World Agroforestry Centre
The Pew Charitable Trusts	World Animal Protection
Third World Network	World Business Council for Sustainable Development
Tinker Institute on International Law and Organizations	World Economic Forum
TRAFFIC International	World Federation for Animals
Tree Aid	World Organisation for Animal Health /Organisation mondiale de la santé animale
UCCLAN - University of Cambridge, Conservation Leadership Alumni Network	World Overview of Conservation Approaches and Technologies
Union for the Mediterranean	World Tourism Cities Federation
University of Cambridge	WWF International
University of Guelph	Yangtze River Delta Research Institute of Environmental Science and Technology Zhejiang
University of Sydney	Yunnan University of Finance and Economics
University of Vienna	Zoo and Aquarium Association Australasia
Vitae-planeta Ltd.	Zoological Society of London
Wellcome Sanger Institute	
West African Economic and Monetary Union	

## Организационные вопросы

### Пункт 1 повестки дня. Открытие совещания

7. Вслед за открытием 15-го совещания Конференции Сторон г-жой Ясмин Фуад, Министром окружающей среды Египта и Председателем Конференции Сторон на ее 14-м совещании, и после избрания г-на Хуана Жуньцю, Министра экологии и окружающей среды Китая, Председателем Конференции Сторон на ее 15-м совещании первая часть 4-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, была открыта в 15:30<sup>4</sup> 11 октября 2021 года г-ном Хуаном в качестве Председателя Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее 4-м совещании.

8. Со вступительными заявлениями выступили г-н Хань Чжэн, заместитель Премьера Государственного совета Китая; г-жа Ингер Андерсен, Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, от имени г-жи Амины Мохаммед, заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (по видеосвязи); г-н Жуань Чэнфа, Секретарь Коммунистической партии провинции Юньнань; и г-жа Элизабет Марума Мрема, Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии. Их заявления приводятся в обобщенном виде в докладе Конференции Сторон о Части I ее совещания (CBD/COP/15/4).

9. С общими заявлениями выступили представители Аргентины (от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна), Демократической Республики Конго (от имени Группы африканских государств), Грузии (от имени стран Центральной и Восточной Европы), Кувейта (от имени Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона), Новой Зеландии (от имени Австралии, Канады, Исландии, Израиля, Монако, Норвегии, Республики Кореи,

<sup>4</sup> Вся информация о времени в настоящем докладе приводится по китайскому стандартному времени (UTC+8).

Швейцарии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки) и Словении (от имени Европейского Союза и его государств-членов).

10. С заявлением также выступил представитель Организации Договора амазонского сотрудничества.

11. С дополнительными заявлениями выступили представители Альянса за КБР, Совета женщин КБР, Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия (ГСМЗБ), Международного форума коренных народов по биоразнообразию (МФКНБ), народа хани (Юньнань), Международного совета местных экологических инициатив (ICLEI) (также от имени Консультативного комитета по субнациональным правительствам и биоразнообразию, (координируемого Regions4 и правительством Квебека), Группы ведущих субнациональных правительств по выполнению Айтинских целевых задач в области биоразнообразия (координируемой префектурой Айти), Европейского комитета регионов и партнеров по Эдинбургскому процессу), а также природоохранной ассоциации True Nature (в том числе от имени Союза китайской молодежи)<sup>5</sup>.

### **Пункт 2 повестки дня. Организационные вопросы**

#### *Утверждение повестки дня*

12. На первом пленарном заседании Части I совещания, состоявшемся 11 октября 2021 года, Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, утвердила следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня, подготовленной Исполнительным секретарем в консультации с бюро (CBD/NP/MOP/4/1/Rev.1):

1. Открытие совещания.
2. Организационные вопросы.
3. Доклад о полномочиях представителей на четвертом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.
4. Доклады вспомогательных органов.
5. Доклад Комитета по соблюдению (статья 30).
6. Административное обеспечение Протокола и бюджет целевых фондов.
7. Механизм финансирования и финансовые ресурсы (статья 25).
8. Меры по оказанию поддержки созданию и развитию потенциала (статья 22) и меры по повышению осведомленности о важности генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний (статья 21).
9. Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и обмен информацией (статья 14).
10. Мониторинг и отчетность (статья 29).
11. Сотрудничество с другими международными организациями, конвенциями и инициативами.
12. Обзор эффективности структур и процессов.
13. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года.
14. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов.
15. Специализированные международные документы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола.

---

<sup>5</sup> С заявлениями представителей, которые были предоставлены Секретариату, можно ознакомиться на веб-сайте по адресу <https://www.cbd.int/conferences/2021-2022/cop-15/documents>, где они размещены в том виде, в каком были получены от соответствующей Стороны или наблюдателя.

16. Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод (статья 10).
17. Прочие вопросы.
18. Принятие доклада.
19. Закрытие совещания.

### **Организация работы**

13. На первом пленарном заседании Части I совещания 11 октября 2021 года Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, постановила рассмотреть пункты с 1 по 6 и с 17 по 19 повестки дня в течение Части I совещания в соответствии с графиком, приведенным в приложении I к предлагаемой организации работы (CBD/NP/MOP/4/1/Add.2). Подразумевалось, что все эти пункты повестки дня будут рассматриваться на пленарном заседании и что некоторые из них потребуют дополнительного рассмотрения в ходе Части II совещания, во время которой должны рассматриваться также пункты 7-16 повестки дня.

### **Параллельные мероприятия**

14. В связи с Частью I 15-го совещания Конференции Сторон было проведено два сопутствующих мероприятия: форум «Экологическая цивилизация» и Форум действий неправительственных организаций. Более подробная информация об этих форумах содержится в приложении к докладу Конференции Сторон о Части I ее 15-го совещания (CBD/COP/15/Part-I/4).

### **Выборы должностных лиц**

#### *Выборы Председателя*

15. В соответствии с пунктом 3 статьи 26 Нагойского Протокола бюро Конференции Сторон также выполняло функции бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. Соответственно, г-н Хуан Жуньцю, Министр экологии и окружающей среды Китая, избранный Председателем 15-го совещания Конференции Сторон, также выполнял обязанности Председателя 4-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.

#### *Выборы других должностных лиц, помимо Председателя*

16. В пункте 3 статьи 26 Нагойского протокола предусмотрено, что любой член бюро Конференции Сторон, представляющий Сторону Конвенции, которая не является Стороной Протокола, должен быть заменен членом, избираемым Сторонами Протокола и из их числа. На своем 14-м совещании Конференция Сторон избрала десять членов бюро со сроком полномочий, действующим до закрытия 15-го совещания. Два представителя позднее были заменены соответствующими Сторонами. На своем 3-м совещании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, избрала заместителей членов бюро для тех регионов, чьи представители в бюро Конференции Сторон представляли Сторону Конвенции, не являющуюся Стороной Нагойского протокола. Соответственно, в состав бюро 4-го совещания Конференции Сторон вошли:

- г-н Эрик Окоре (Гана)
- г-н Мелессе Марьо (Эфиопия)
- г-н Винод Матур (Индия) (вместо г-жи Суджаты Ароры)
- г-жа Лейна эль-Авадхи (Кувейт)
- г-н Диловаршо Дустов (Таджикистан)
- г-жа Эльвана Рамадж (Албания)
- г-н Хоакин Зальцберг (Аргентина)
- г-жа Хелена Джеффери Браун (Антигуа и Барбуда)
- г-жа Габриэле Обермайр (Австрия)
- г-жа Мари Харальстад (Норвегия)

17. Поскольку часть работы, порученной Конференцией Сторон на ее 14-м совещании, будет продолжаться до закрытия Части II совещания, г-ну Хамдалле Зедану (Египет) было предложено остаться членом бюро *ex officio* в качестве представителя Председателя 14-го совещания Конференции Сторон.

18. Было решено, что должностные лица, которые приступят к исполнению своих обязанностей после закрытия 4-го совещания и будут исполнять их до конца 5-го совещания, будут избраны в ходе Части II совещания. В то же самое время Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон, изберет в соответствии с необходимостью заместителей членов бюро, представляющих Стороны Конвенции, не являющиеся Сторонами Нагойского протокола.

19. На первом пленарном заседании Части I совещания 11 октября 2021 года было решено по предложению бюро избрать г-жу Эльвану Рамадж (Албания) в качестве Докладчика.

#### *Выборы должностных лиц для вспомогательных органов*

20. На первом пленарном заседании Части I совещания 11 октября 2021 года Конференция Сторон постановила отложить выборы Председателя Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Председателя Вспомогательного органа по осуществлению до конца второй части совещания. Конференция Сторон также постановила, что сопредседатели Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года продолжают исполнять свои обязанности до второй части совещания.

### **Пункт 3 повестки дня 3. Доклад о полномочиях представителей на четвертом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола**

21. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, рассмотрела пункт 3 повестки дня на первом пленарном заседании Части I совещания 11 октября 2021 года. В соответствии с правилом 19 правил процедуры бюро должно было проверить полномочия делегаций и представить соответствующий доклад. Соответственно, Председатель проинформировал совещание о том, что бюро поручило г-ну Эрику Окорею (Гана) проверить полномочия и сообщить о результатах.

22. На втором пленарном заседании Части I совещания 15 октября 2021 года г-н Окорея проинформировал Конференцию Сторон, выступающую в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, что в качестве участников зарегистрировано 104 Стороны. Бюро рассмотрело полномочия представителей этих Сторон и установило, что полномочия 67 делегаций в полной мере соответствовали правилу 18 правил процедуры, тогда как полномочия 37 делегаций не в полной мере соответствовали правилу 18 или еще не были представлены. Так как бюро понимало чрезвычайную ситуацию, с которой столкнулись некоторые делегации, оно предоставило делегатам, еще не представившим свои полномочия, 30 дней после закрытия совещания, т. е. срок до 15 ноября 2021 года, чтобы представить их, и поручило Исполнительному секретарю проконтролировать ход решения этого вопроса.

### **Пункт 4 повестки дня. Доклады вспомогательных органов**

23. Пункт 4 повестки дня был рассмотрен на втором заседании Части I совещания 15 октября 2021 года. При рассмотрении этого пункта повестки дня Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, были представлены доклады о работе 23-го совещания (CBD/SBSTTA/23/9) и Части I 24-го совещания (CBD/SBSTTA/24/11) Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям; Части I третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению (CBD/SBI/3/20); и первого, второго и Части I третьего совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/WG2020/1/5; CBD/WG2020/2/4 и CBD/WG2020/3/4).

24. Затем Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, заслушала устные доклады Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, Вспомогательного органа по осуществлению и сопредседателей Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года о работе, проделанной после предыдущего совещания Конференции Сторон, включающие разъяснение различных средств, использованных для преодоления ограничений, вызванных пандемией COVID-19.

25. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла к сведению доклады о работе межсессионных заседаний вспомогательных органов и согласилась рассмотреть рекомендации, содержащихся в докладах, подготовленных в рамках соответствующих пунктов повестки дня, в ходе Части II совещания.

#### **Пункт 5 повестки дня. Доклад Комитета по соблюдению**

26. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, рассмотрела пункт 5 повестки дня на втором заседании Части I совещания 15 октября 2021 года.

27. Г-жа Кауна Шродер, Председатель Комитета по соблюдению, представила доклад Комитета (CBD/NP/MOP/4/2), отражавший работу, выполненную Комитетом на его третьем совещании. Комитет рассмотрел несколько существенных вопросов, в том числе представление промежуточных национальных докладов, и ряд общих вопросов соблюдения. Содержание рекомендаций Комитета будет рассмотрено в ходе Части II совещания, когда будет представлен более подробный и обновленный доклад.

28. Председатель Комитета по соблюдению также сообщила, что срок полномочий пяти членов Комитета должен был истечь 31 декабря 2020 года, но так как 4-е совещание Сторон было отложено, то до истечения этих сроков не было возможности избрать новых членов. Поэтому после консультации с бюро сроки полномочий этих членов были продлены до 31 декабря 2021 года, и было запланировано избрать новых членов в ходе Части II совещания в Куньмине в 2022 году.

29. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла к сведению доклад Председателя Комитета по соблюдению и решила отложить рассмотрение рекомендаций Комитета по соблюдению и выборы новых членов до Части II совещания. Она решила продлить еще на год сроки полномочий пяти членов Комитета; таким образом, сроки их полномочий истекут 31 декабря 2022 года.

#### **Пункт 6 повестки дня. Административное обеспечение Протокола и бюджет целевых фондов**

30. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, рассмотрела пункт 6 повестки дня на первом пленарном заседании Части I совещания 11 октября 2021 года. При рассмотрении данного пункта ей был представлен промежуточный доклад Исполнительного секретаря об административном обеспечении Конвенции и протоколов к ней, включая бюджет соответствующих целевых фондов (CBD/NP/MOP/4/3).

31. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, постановила учредить контактную группу по бюджету, мандат которой предполагает рассмотрение этого вопроса и подготовку проекта бюджета для программы работы на 2022 год для рассмотрения Сторонами. В работе контактной группы под председательством г-на Спенсера Томаса (Гренада) могли принимать участие все Стороны. Группа провела неофициальные заседания по приглашению своего председателя, а информация о заседаниях была заблаговременно опубликована в ежедневном расписании заседаний.

32. На втором пленарном заседании Части I совещания 15 октября 2021 года Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, рассмотрела проект решения CBD/NP/MOP/4/L.2 о временном бюджете комплексной программы работы секретариата, представленном председателем контактной группы по бюджету.

33. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла проект решения CBD/NP/MOP/4/L.2 с устными поправками, внесенными в него секретариатом, в качестве решения NP-4/1.

**Пункт 17 повестки дня. Прочие вопросы**

34. Никакие прочие вопросы не поднимались.

**Пункт 18 повестки дня. Принятие доклада**

35. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла настоящий доклад на втором пленарном заседании Части I совещания 15 октября 2021 года на основе проекта доклада, представленного Докладчиком (CBD/NP/MOP/4/Part1/L.1), при том понимании, что он будет дополнен, чтобы отразить весь ход работы текущего совещания, и что полный доклад будет рассмотрен и принят в ходе Части II совещания.

**Пункт 19 повестки дня. Закрытие совещания**

36. На втором пленарном заседании Части I совещания 15 октября 2021 года Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, решила приостановить работу своего 4-го совещания и возобновить ее 25 апреля – 8 мая 2022 года в Куньмине (Китай).

37. После традиционного обмена любезностями первая часть совещания была официально закрыта в 17.10 15 октября 2021 года.

---